



3 year guarantee



CŒUR STEEL

CŒUR STAINLESS

CŒUR HCR

Type A anchor device and rock anchor for protection against falls from height.

Dispositif d'ancrage type A et amarrage pour rocher pour les protections contre les chutes de hauteur.

EN 795: 2012

EN 959: 2007

Ø 10 Ø 12

CŒUR STEEL	✓ (EN 795 only)	✓
CŒUR STAINLESS	✓	✓
CŒUR HCR	-	✓



25 kN

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Strength	f. Diameter
b. Batch number YY-T	g. Single-person use
c. Year of manufacture	h. Standards
d. Quarter	i. Read the instructions for use carefully
e. Material	j. Model identification

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



100%
Recycled paper

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Principal materials (text part)
Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



PPE checking

Vérification EPI

PETZL.COM



4. Compatibility
Compatibilité

Do not combine dissimilar metals

Ne pas associer des matières différentes



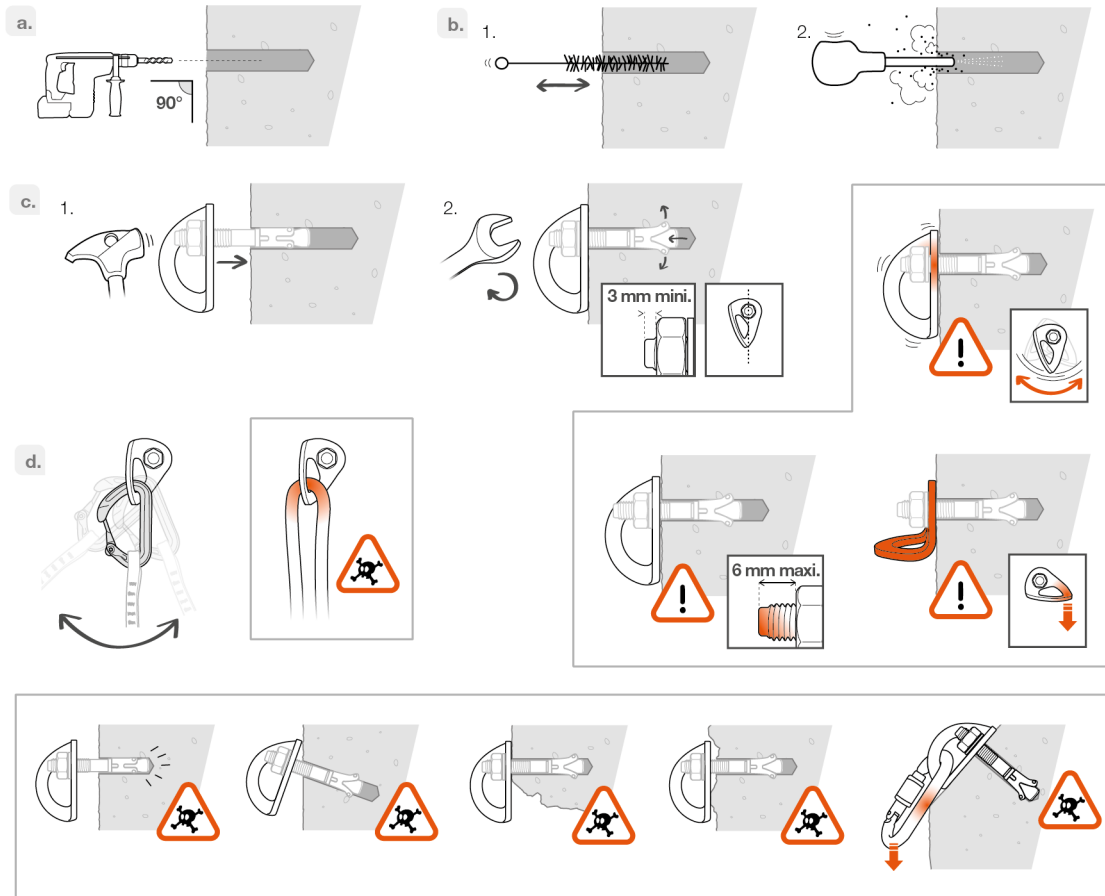
Markings / Marquage

HCR	1.4529	1.4529	HCR	904L
STAINLESS	A4-80	-	A4	316L
STEEL	-	-	-	STEEL

5. Installing the anchor

Installation de l'ancrage

Example of installation with an expansion bolt
Exemple d'installation avec un goujon à expansion.



6. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact

Questions - Contact



→ petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Type A anchor device (EN 795 : 2012 type A) and rock anchor for protection against falls from height.

For single-person use only.

Do not use this PPE for hauling equipment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Principal materials

COEUR STEEL: steel (S420MC).

COEUR STAINLESS: stainless steel (316L).

COEUR HCR: high corrosion resistant steel (904L).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended that you write the next inspection date on your product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

We recommend a regular inspection of the installation, in order to detect possible corrosion.

Near the sea or a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

For anchor installations on a sea cliff, or in any other very corrosive environment, the lifetime of the anchor is significantly reduced. It is best to use a material with good corrosion resistance so that the lifetime of the installation is satisfactory.

For installation in an environment subject to stress corrosion, use only COEUR HCR hangers. The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector as per Petzl.com). Record the results on the type of application.
Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

Warning: do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. bolt) are made of the same material.

For installation on an artificial climbing wall, contact Petzl for more information.

Example of installation with an expansion bolt:

Check the quality of the supporting medium around the anchor: make sure that the rock is solid and uniform.

- After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth (see the bolt's Instructions for Use).
- Clean the hole with a brush, then with a blower.
- Push the bolt with the hanger in the hole and tighten the nut to the torque recommended in the bolt's Instructions for Use.
- After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. Warning: if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger.

Removal:

Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Strength

The anchor breaking strength values depend upon the quality of the supporting medium and the quality of the placement.

Warning: in soft rock, the anchor strength may be reduced. It might be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

6. Additional information

- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.
- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is on the order of 12 kN.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be uninstalled and retired when:

- it has been subjected to a major fall (or load)
- it fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter - g. Single-person use - h. Standards - i. Read the instructions for use carefully - j. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsables de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Dispositif d'ancrage type A (EN 795 : 2012 type A) et amarrage pour rocher pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL : acier (S420MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

COEUR HCR : acier haute résistance à la corrosion (904L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.
Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usure, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion. En bord de mer ou environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une bonne résistance à la corrosion pour que la durée de vie de l'installation soit satisfaisante.

Pour une installation dans un environnement sujet à la corrosion sous contrainte, utilisez uniquement des plaquettes COEUR HCR.

Le mousqueton utilisé avec la plaquette doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecteur EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaquette (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaquette de diamètre 10 mm).

Attention, n'associez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquettes de matières différentes.

5. Installation de l'ancrage

Avant l'installation, vérifiez que la plaquette et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Pour une installation en salle artificielle d'escalade, contactez Petzl pour plus d'informations. Exemple d'installation avec un goujon à expansion :

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage : veillez à ce que le rocher soit compact et homogène.

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés (se référer à la notice du goujon).

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaquette dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage précisé dans la notice du goujon.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaîne circule librement dans la plaquette.

Attention, si le goujon dépasse trop, celui-ci peut entraver le libre mouvement de la dégaîne dans la plaquette.

Désinstallation : Dévissez l'écrou et retirez la plaquette. Avant de réutiliser la plaquette, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de leur placement.

Attention, dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

6. Informations complémentaires

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antic chute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antic chute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être désinstallé et rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f. Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Anschlagseinrichtung Typ A (EN 795:2012 Typ A) und Bohrhaken zur Absturzsicherung. Darf nur von einer Person benutzt werden. Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Angemessen zum richtigen Benutzen der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Materialien

COEUR STEEL: Stahl (S420MC),
COEUR STAINLESS: Edelstahl (316L),
COEUR HCR: hochkorrosionsbeständiger Edelstahl (904L).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte informieren Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbücher für PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers. Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerung: Beschädigung der Oberfläche, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Verformungen, Risse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Die Installation sollte regelmäßig auf eventuelle Korrosionserscheinungen überprüft werden. In Meeresnähe oder in korrosiver Umgebung muss diese Kontrolle in geringeren Abständen erfolgen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Bei der Installation eines Bohrhakens an einem Felsen in Meeresnähe oder in einer anderen stark korrosiven Umgebung reduziert sich die Lebensdauer der Verankerung erheblich. In diesem Fall empfiehlt sich der Einsatz eines hochkorrosionsbeständigen Materials, um eine zufriedenstellende Lebensdauer der Installation zu gewährleisten. Verwenden Sie bei Installationen, die zwangsläufig Korrosion ausgesetzt sind, ausschließlich COEUR HCR Laschen. Der mit der Lasche verwendete Karabiner muss mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Verbindungselement EN 362 oder EN 12275 entsprechend dem Einsatzbereich). Verwenden Sie einen für die Lasche geeigneten Bohrhaken (z.B. Bohrhaken mit einem Durchmesser von 10 mm für Laschen mit einem Durchmesser von 10 mm). Warnung: Verwenden Sie keine Bohrhaken, Mütter, Unterlegscheiben und Laschen aus unterschiedlichen Materialien zusammen.

5. Setzen des Bohrhakens

Vergewissern Sie sich vor dem Setzen des Bohrhakens, ob die Lasche und die Befestigungsvorrichtung (z.B. der Spreizanker) aus dem gleichen Werkstoff gefertigt sind. Für die Verwendung in einer Kletterhalle wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Petzl.
Installationsbeispiel mit einem Spreizanker:
Überprüfen Sie die Qualität des Untergrunds im Bereich der Verankerung: Vergewissern Sie sich, dass der Fels kompakt und homogen ist.
a) Nachdem Sie den Fels im entsprechenden Bereich gesäubert haben, bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser und Tiefe (siehe Gebrauchsanweisung des Bohrhakens).
b) Säubern Sie das Loch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.
c. Stecken Sie den Bohrhaken mit der Lasche in das Bohrloch und ziehen Sie die Mutter mit dem angegebenen Drehmoment an.
d. Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, ob sich die Expressschlinge in der Lasche ungehindert bewegen kann. Achtung, wenn der Stift des Bohrhakens zu weit raussteht, kann er die Bewegung der Expressschlinge in der Lasche behindern.
Entfernen:
Lösen Sie die Mutter und ziehen Sie die Lasche ab. Inspeizieren Sie die Lasche gründlich, bevor Sie diese wieder verwenden.

Bruchlast

Die Bruchlast der Verankerung ist von der Qualität des Untergrunds und ihrer Installation abhängig. Warnung: In weichem Fels reduziert sich die Bruchlast der Verankerung. Möglicherweise muss ein längerer oder ein anderer Anker verwendet und die Bruchlast in Tests überprüft werden.

6. Zusätzliche Informationen

- Wenn eine Anschlagseinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Aufhängen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.
- Die maximale Belastung, die von der Verankerung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 12 kN.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNUNG, das ungelesene Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt entfernt und ausgedontet werden:
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichnerklärungen:
- A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen
- D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/

Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - L. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Bruchlast - b. Nummer der Fertigungsreihe - c. Herstellungsjahr - d. Quartal - e. Werkstoff - f. Durchmesser - g. Benutzung durch nur eine Person - h. Normen - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modellkennzeichnung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di ancoraggio tipo A (EN 795:2012 tipo A) e ancoraggio per roccia per le protezioni contro le cadute dall'alto.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi di ogni indotto.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrate. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Materiali principali

COEUR STEEL: acciaio (S420MC),
COEUR STAINLESS: acciaio inossidabile (316L),
COEUR HCR: acciaio ad alta resistenza alla corrosione (904L).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore. Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

Prima di ogni utilizzo

Controllare lo stato dell'ancoraggio: degrado superficiale, usura, corrosione, deformazioni, fessurazioni.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Si raccomanda di controllare regolarmente l'installazione, per rilevare un'eventuale corrosione. In zona di mare o ambiente corrosivo, effettuare un controllo più frequente.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). In caso di installazione dell'ancoraggio su una falesia sul mare, o in ogni altro ambiente molto corrosivo, la durata di vita dell'ancoraggio si riduce notevolmente. È preferibile utilizzare un materiale con una buona resistenza alla corrosione affinché la durata di vita dell'installazione sia soddisfacente. Per l'installazione in un ambiente soggetto alla corrosione sotto sforzo, utilizzare esclusivamente placchette COEUR HCR. Il moschettono utilizzato con la placchetta deve essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese (connettore EN 362 o EN 12275 secondo il campo di applicazione). Utilizzare un tassello di diametro appropriato a quello della placchetta (per esempio, tassello di diametro 10 mm per placchetta di diametro 10 mm). Attenzione, non associare tasselli, dadi, rondelle, placchette di differenti materiali.

5. Installazione dell'ancoraggio

Prima dell'installazione, verificare che la placchetta e il suo mezzo di fissaggio al supporto (per esempio il tassello) siano realizzati nello stesso materiale. Per l'installazione in palestra di arrampicata artificiale, contattare Petzl per maggiori informazioni. Esempio d'installazione con un tassello ad espansione: Verificare la qualità del supporto intorno all'ancoraggio: assicurarsi che la roccia sia compatta e omogenea.
a. Dopo aver pulito la zona rocciosa da forare, praticare un foro di diametro e profondità appropriati (fai riferimento alla nota informativa del tassello).
b. Pulire il foro mediante spazzolatura e poi soffiaggio.
c. Inserire il tassello con la placchetta nel foro e stringere il dado alla coppia di serraggio raccomandata nella nota informativa del tassello.
d. Dopo ogni installazione, verificare che il rivinto si muova liberamente nella placchetta. Attenzione, se il tassello sporge troppo, questo può ostacolare il libero movimento del rivinto nella pacchetto.
Smontaggio:
Svitare il dado e rimuovere la placchetta. Prima di riutilizzare la placchetta, effettuare un controllo approfondito della stessa.

Resistenza

I valori di rottura dell'ancoraggio dipendono dalla qualità del supporto di fissaggio e dalla qualità della messa in opera. Attenzione, su una roccia tenera, l'ancoraggio può avere una capacità di resistenza minore. Può essere necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di un altro tipo ed effettuare test di resistenza sul campo.

6. Informazioni supplementari

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.
- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 12 kN.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un periodo può sovrapporgere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere disinstallato ed eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Resistenza - b. Numero di lotto - c. Anno di fabbricazione - d. Trimestre - e. Materiale - f. Diametro - g. Utilizzo di una sola persona - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello

Este folheto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmedse de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Dispositivo de anclaje tipo A (EN 795:2012 tipo A) y anclaje para roca para la protección contra las caídas de altura.

Reservado a la utilización por una sola persona.

No utilice este equipo para elevación de cargas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Materiales principales

COEUR STEEL: acero (S420MC).

COEUR STAINLESS: acero inoxidable (316L).

COEUR HCR: acero de alta resistencia a la corrosión (904L).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Se recomienda escribir la próxima fecha de revisión en la etiqueta del producto.

Antes de cualquier utilización

Controle el estado del anclaje: degradación de la superficie, desgaste, corrosión, deformaciones y fisuras.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Se recomienda controlar regularmente la instalación para detectar una eventual corrosión. Cerca del mar o en ambiente corrosivo, realice un control más frecuente.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

En caso de instalación de un anclaje en una pared cerca del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil de los anclajes se ve muy reducida. Es preferible utilizar un material con una buena resistencia a la corrosión para que la vida útil de la instalación sea satisfactoria.

Para una instalación en un ambiente sujeto a la corrosión bajo tensión, utilice únicamente plaquetas COEUR HCR.

El mosquetón utilizado con la plaqueta debe cumplir con la normativa en vigor en su país (conector EN 362 o EN 12275 según el dominio de aplicación).

Utilice una clavija del diámetro apropiado al de la plaqueta (por ejemplo, clavija de 10 mm de diámetro para plaqueta de 10 mm de diámetro).

Atención: no combine clavijas, tuercas, arandelas o plaquetas de diferentes materiales.

5. Instalación del anclaje

Antes de la instalación, compruebe que la plaqueta y su medio de fijación al soporte (por ejemplo, la clavija) estén fabricados del mismo material.

Para una instalación en rociódromo, contacte con Petzl para más información.

Ejemplo de instalación con una clavija de expansión:

Compruebe la calidad del producto alrededor del anclaje: asegúrese de que la roca sea compacta y homogénea.

a. Después de haber limpiado la zona de roca a perforar, taladre un orificio del diámetro y la profundidad apropiados (remítase a la ficha técnica de la clavija).

b. Limpie el orificio con un cepillo y después, con un soplador de aire.

c. Introduzca la clavija con la plaqueta en el orificio y apriete la tuerca con el par de apriete recomendado en la ficha de la clavija.

d. Después de cada instalación, compruebe que la cinta exprés se mueva libremente en la plaqueta. Atención: si la clavija sobresa demasiado, ésta puede obstaculizar el libre movimiento de la cinta exprés en la plaqueta.

Desinstalación:

Desenrosque la tuerca y retire la plaqueta. Antes de reutilizar la plaqueta, realice una revisión en profundidad de ésta.

Resistencia

Los valores de rotura del anclaje dependen de la calidad del soporte y de la calidad del emplazamiento.

Atención: en una roca blanda, el anclaje puede tener una resistencia menor. Puede que sea necesario utilizar un anclaje más largo o de otro tipo y efectuar ensayos de resistencia sobre el terreno.

6. Información complementaria

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas es antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un armés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un armés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.). Un producto debe ser desinstalado y dado de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Resistencia - b. Número de lote - c. Año de fabricación - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilización por una sola persona - h. Normas - I. Lea atentamente la ficha técnica para: j. Identificación del modelo

PT

Esta noticia explica cómo utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-lhe dos alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Dispositivo de ancoragem tipo A (EN 795:2012 tipo A) e ancoragem para rocha para proteções contra quedas em altura.

Reservado à utilização por só uma pessoa.

Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Matérias principais

COEUR STEEL: aço (S420MC).

COEUR STAINLESS: aço inoxidável (316L).

COEUR HCR: aço de alta resistência à corrosão (904L).

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

E recomendamos escrever a data da próxima inspeção no vosso produto.

Antes de qualquer utilização

Controle o estado da ancoragem: degradação da superfície, desgaste, corrosão, deformação, fissuras.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

É recomendado controlar regularmente a instalação, afim de detectar uma eventual corrosão. Perto do mar ou em ambiente corrosivo, efectue um controle mais frequente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Em caso de instalação de uma ancoragem numa falesia à beira do mar, ou nouro ambiente muito corrosivo, a duração de vida da ancoragem é fortemente reduzida. É preferível utilizar um material com uma boa resistência à corrosão para que a duração de vida da instalação seja satisfatória.

Para uma instalação num ambiente sujeito a corrosão sob pressão, utilize unicamente plaquetes COEUR HCR.

O mosquetão utilizado com a plaquete deve estar conforme às normas em vigor no seu país (conector EN 362 ou EN 12275 consoante o campo de aplicação).

Utilize uma cavilha de diâmetro apropriado ao da plaquete (por exemplo, cavilha de 10 mm de diâmetro para plaqueta de 10 mm de diâmetro).

Atenção, não associe cavilhas, parafusos, anilhas ou plaquetes de matérias diferentes.

5. Instalação da ancoragem

Antes da instalação, verifique a plaquete e o seu meio de fixação ao substracto (a cavilha por exemplo) são fabricados no mesmo material.

Para instalação em sala de escalada artificial, contacte a Petzl para mais informações.

Ejemplo de instalação com uma cavilha de expansão:

Verifique a qualidade do substracto em torno da ancoragem: cuide para que a rocha seja compacta e homogénea.

a. Após ter limpo a zona da rocha a perfurar, perfure um orificio de diâmetro e profundidade apropriados (consulte a notícia técnica da cavilha).

b. Limpe o orificio com uma escova, depois com um soprador.

c. Insira a cavilha com a plaquete no orificio e aperte a porca com o aperto preconizado na notícia da cavilha.

d. Após cada instalação, verifique que a expresse circula livremente na plaquete. Atención, se a cavilha sair demasiado pode entrar o livre movimento da expresse na plaquete.

Desinstalar:

Desaperte a porca e retire a plaquete. Antes de reutilizar a plaquete, efectue uma verificação aprofundada da mesma.

Resistência

Os valores de ruptura da ancoragem dependem da qualidade do suporte e da qualidade da sua instalação.

Atenção, numa rocha macia, a ancoragem pode ter uma capacidade de resistência menor. Poderá ser necessário utilizar uma ancoragem mais comprida ou doutro tipo e efectuar testes de resistência no terreno.

6. Informações complementares

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema anticaídas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela ancoragem é da ordem de 12 kN.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser desinstalado e abtido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repares (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, mau manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Resistência - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilização por uma só pessoa - h. Normas - i. Leia atentamente a notícia técnica para: j. Identificação do modelo

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobilne in dodatne informacije preverite Petzl opremo.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Tip A sidriščni pripomoček (EN 795:2012 tip A) in skalno sidro za zaščito pred padci z višine.

Namenjeno za uporabo ene osebe.

Te OVO ne uporabljate za dvigovanje opreme.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Glavni materiali

COEUR STEEL: jeklo (S420MC).

COEUR STAINLESS: nerjavče jeklo (316L).

COEUR HCR: korozijsko izjemno odporno jeklo (904L).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.
Priporočamo, da na vaš izdelek zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje sidra: spremembe na površini, obrabo, korozijo, deformacije, razpoke.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Priporočamo redno preverjanje namestitve, da bi odkrili morebitne pojave korozije. V bližini morja ali korozivnega okolja preverjajte pogostjeje.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Nameščanje sidra v obmorske pečine ali v katero koli drugo zelo korozivno okolje, običutno zmanjša njegovo življenjsko dobo. Zato je najbolje, da uporabite material z dobro odpornostjo proti koroziji, da je življenjska doba namestitve zadostljiva. Za namestitev v okolju, kjer je poudarjena korozije, uporabite samo COEUR HCR ploščice. Vponika, ki jo uporabljate z vašo ploščico, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 ali EN 12275 vezni člen glede na tip uporabe).

Uporabite sidro s premerom, ki ustreza odprtini na ploščici (npr. sidro premera 10 mm za ploščico z odprtino premera 10 mm).

Opozorilo: ne kombinirajte sidra, vijakov, podlož in ploščic iz različnih kovin.

5. Namestitev sidrišča

Pred namestitvijo preverite, da sta ploščica in podporni medij (npr. sidro) narejena iz istega materiala.

Za namestitev na umetno plezalno steno kontaktirajte Petzl za več informacij.

Primer namestitve z ekspanzijskim sidrom.

Pred namestitvijo preverite kakovost nosilne podlage okoli sidrišča: preprečite se, da je skala trdna in enotna.

a. Po čiščenju krušljivih delov skale na območju vrtnjanj, zvrtnjate luknjo primernega premera in globine (glejte navodila za uporabo za sidro).

b. Luknjo naprej očistite s krtačko, nato pa s pihalnikom.

c. Potisnite sidro s ploščico v odprtino in privijte matico do priporočenega navora, ki je naveden v navodilih za uporabo sidra.

d. Po vsaki namestitvi preverite, da se komplet v ploščici prosto premika. Opozorilo: če sidro preveč siri, lahko ovira prosto gibanje kompleksa v ploščici.

Odstranitev:

Odvijte vijak in odstranite ploščico. Pred ponovno uporabo ploščice opravite podroben pregled.

Nosilnost

Vrednost pretržne sile, ki je navedena v tabeli, je odvisna od kakovosti nosilne podlage in namestitve.

Opozorilo: v mehki kamnini je lahko nosilnost sidrišča zmanjšana. Morda bi bilo treba uporabiti daljši ali drug tip sidrišča in opraviti preskuse trdnosti v teh pogojih.

6. Dodatne informacije

- Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabljen oprmljen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.

- Največja obremenitev, ki se lahko prenaša na konstrukcijo s sidrom je reda velikosti 12 kN. - Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrditeljske sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILNOST, poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnijo ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno višenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevalni morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelke oprmljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelke iz uporabe:

POZOR! Izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelke umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelki morate odviti in umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večje padce (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršne koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelke zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnični oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da ne preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - **B.** Sprejemljive temperature - **C.** Varnostna opozorila za uporabo - **D.** Čiščenje - **E.** Sušenje - **F.** Shranjevanje/transport - **G.** Vzdrževanje - **H.** Priredbe/popravila (Izen Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I.** Vprasanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravljivo opreme.

Sledljivost in oznake

a. Nosilnost - b. Številka serije - c. Leto izdelave - d. Četrtilje - e. Material - f. Premer - g. Uporaba dovoljena le za eno osebo - h. Standard - i. Natančno prebrane navodila za uporabo - j. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásadár, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárnad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

A típusú biztosítópont (EN 795:2012 A típus) és kikötési pont közöttbe, lezuhanás elleni védelemre.

Egyszerre kizárólag egy személy használhatja.

Né használja ezt az eszközték termék felelősségéhez.

A terméket tákos a megadott szakképzésigazgáránál nagyobb terhelésnek kitenni más, a megadott felhasználási területeken kívüli cérra használni.

Felőlősség

FIGYELEM

A termék használata előben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Előssza és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak élnyvet és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenkni maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön mins abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy na nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Alapanyagok

COEUR STEEL: acél (S420MC).

COEUR STAINLESS: rozsdamentes acél (316L).

COEUR HCR: rendkívül korrozóálló acél (904L).

3. Ellenőrzés, megvizsgálóndó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartást honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólagján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása. Ajánlatos a következő felülvizsgálat dátumát ráírni a termékre.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kikötési pont állapotát: a felület állapotát, az esetleges elhasználódás nyomait, valamint hogy nem láthatók-e korrozó, deformáció jelei vagy repedések.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Ajánlatos a kikötési pontot rendszeresen ellenőrizni, hogy az esetleges korrozóit időben felfedezzeik. Tengeparton vagy korrozó környezetben az ellenőrzést gyakrabban el kell végezni.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez ne eszközök kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Tengeparton szátkában vagy más korrozív környezetben elhelyezendő kikötési pont esetén a kikötési pont élettartama jelentősen csökken. Ilyen esetekben ajánlatos a korroziónak ellenálló alapanyagú kikötési pontokat használni, hogy azok élettartama kielégítő legyen.

Ha kénytelen a terméket korrozív környezetben beszerezni, kizárólag COEUR HCR dübél használjon.

A nitfüllet együtt használt eszközöknek meg kell felelnük az adott ország előírásának (pl. felhasználástól függően a karabínerekre vonatkozó EN 362 vagy EN 12275 szabványnak). A nitfüllet azonos méretű dübél használjon (például 10 mm átmérőjű nitfülhöz 10 mm átmérőjű dübél).

Figyelem, soha ne használjon együtt különböző alapanyagú dübél, csavart, alátétet vagy nitfüllet.

5. A kikötési pont beszerelése

Beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a nitfüll és a rögzítésszköz (pl. dübél) azonos anyagból készültek.

Műtálon való beszerelés esetén további információkért forduljon a Petzl-hez.

Példa orrtesztő dübélel való használatra:

Ellenőrizze a kikötési pont körül a befogadó közet állapotát: győződjön meg arról, hogy az kompakt és homogén.

a. A közet furat körülüi zónának letisztítása után furja ki a megfelelő átmérőjű és mélységű furatot (tájékozódjon a dübél használati utasításából).

b. Tisztítsa ki kettévá a furatot, majd fújja ki belőle a port.

c. Helyezze a nitfüllet a dübélel együtt a furatba és húzza meg az anycsavart a dübél használati utasításának megfelelő kulccsal és erővel.

d. Minden beszerelés után ellenőrizzen hogy a köztes karabínere szabadon elmozdul a nitfülletben. Figyelem: ha a dübél túllóg a furaton, ez akadályozhatja például a köztes karabínereknek szabad elmozdulását a nitfülletben.

Kiszérések:

Csavarja ki a csavart és húzza le a nitfüllet. A nitfüll ismételt használata előtt alaposan vizsgálja azt felül.

Teherbírás

A kikötés pont teherbírása a befogadó közet minőségétől és a kikötési pont elhelyezésétől függ.

Vigyázzat, puha közetben a kikötési pont szakkétszilárdsága csökkenhet. Ilyenkor hosszabb vagy más típusú kikötési pont használatára lehet szükség, és a szakkétszilárdságot a helyszínen tesztelni kell.

6. Kiegészítő információk

- Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan fellépő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtartási rántás legfeljebb 6 kN legyen.

- A nitfüll által a szerkezetre gyakorolt legnagyobb megengedett terhelés körülbelül 12 kN.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakkétszilárdságg).

- Minden zuhanást megelőzően a rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eseteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyának ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsöző felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását is meg kell tartani.

- A felhasználónak a termékekkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalmazó hozzá helyének nyelven.

- Gondoskodjon a terméken található jelölésekről láthatóságáról.

Leselőjtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, ékeken való felfügvesztől, extrém hőmérsékletű viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szerelni és selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmegegyezés:

A. Korlátlan élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások** (a Petzl pótlakátréze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktoگرامmok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Szakkétszilárdság - b. Szárazszám - c. Gyártás éve - d. Negyedév - e. Alapanyag - f. Átmérő - g. Egy személy használatára - h. Szabványok - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Modell azonosítója

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

Type A アンカー (EN 795:2012 type A) および墜落からの保護を目的としたロックアンカーです。人ひとりに対して使用できます。この個人保護用具 (PPE) を、荷役運搬の目的で使用しないでください。本製品の機能を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任
警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず、
-取扱説明書をよく読み、理解してください
-この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
-この製品の機能とその限界について理解してください
-この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.主な素材

COEUR STEEL: スチール (S420MC)
COEUR STAINLESS: ステンレススチール (316L)
COEUR HCR: 高耐食性スチール (904L)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペトルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。製品本体に次回点検日を記入することを勧めます。

毎回、使用前に
アンカーの状態の点検: 表面の劣化、磨耗、腐食、変形、ひび等がないことを確認してください。

使用中の注意点
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
アンカーが腐食していないことを確認するため、定期的に点検することをお勧めします。海辺等の腐食が起こりやすい環境では、より頻繁に点検してください。

4.適合性

この製品がシステムの中その他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。海辺等の腐食が起こりやすい環境では、アンカーの耐用年数は極端に短くなります。長期間使用できるようにするため、耐食性に優れた素材のアンカーを使用することが重要です。応力腐食が想定される環境では、COEUR HCR (高耐食性ハンガー) のみを使用してください。このハンガーと併用するカラピナは、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: 使用用途に応じ、EN 362や EN 12275 に適合したコネクタ)。ハンガーに適した径のボルトを使用してください (例: 直径 10 mm のハンガーには、直径 10 mm のボルト)。警告: 異なる素材のボルト、スクリュー、ワッシャー、ハンガーを組み合わせで使用しないでください。

5.支点の作成

設置をする前に、ハンガーおよびそれを母材に設置する器具 (例: ボルト) が同じ素材で作られていることを確認してください。人工壁に設置する場合の詳細については、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご確認ください。拡張式ボルトを使用した設置例:
アンカー周辺の母材の状態を確認してください: 硬く、均質な岩である必要があります。
a.穴を開けるエリアの毛い岩を除去した後、適切な径と深さの穴を開けます (ボルトの取扱説明書を参照してください)。
b.始めにブラシで、その後にはフロアで穴の中を清掃してください。
c.ハンガーと一緒にボルトを穴へ打ち込み、ボルトの取扱説明書で推奨されているトルク値でナットを締めてください。
d.毎回設置後に、クイックドロウの動きが妨げられていないことを確認してください。警告: ボルトが大きく突き出ていると、クイックドロウの動きが妨げられる可能性があります。
取外し:
ナットのねじをゆるめ、ハンガーを取り外します。ハンガーを再使用する前に、詳細点検を行ってください。

強度

アンカーの強度は、母材となる岩やコンクリートの質、設置状況によって変わります。警告: やわらかい岩に設置する場合、アンカーの強度が低下する可能性があります。より長いサイズもしくはタイプの異なるアンカーを使用し、現場での強度テストが必要になる場合があります。

6.補足情報

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーに十分な衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります
- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は、約 12 kN です
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですべらないように注意してください
- ユーザーは、高所で活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま降り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください
廃棄基準:
警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は取り外し、以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数 (特に設けていません) - **B.使用温度** - **C.使用上の注意** - **D.クリーニング** - **E.乾燥** - **F.保管/持ち運び** - **G.メンテナンス** - **H.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペトルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3年保証
原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合(保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障)。

警告のマーク
1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪しみにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。
トレーサビリティとマーキング
a.強度 - b.ロットナンバー - c.製造年 - d.製造期 (四半期) - e.素材 - f.直径 - g.1 人分の荷重で使用 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名

KR

本説明서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특징 및 사용방법만을 소개한다. 사용자 의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하지 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 주 의 정보는 Petzl.com 을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서 를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르타로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 시 보호효능이 탁월한 A 유형 확보 장비 (EN 795: 2012 type A) 및 암벽 확보물 한 사람만 사용할 것. 운반을 위해 본 장비를 사용하지 않는다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 강도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 장비를 넘임하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
이 장치는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 경고물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 주요 재질

COEUR STEEL: 스틸 (S420MC).
COEUR STAINLESS: 스테인리스 스틸 (316L).
COEUR HCR: 강력한 내부부식성 스틸 (904L).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페솔은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따른 것). 페솔의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유럽, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다. 제품에 다음 검사 일지를 기록해둘 것을 권장한다.

매번 사용 전에

표면 손상, 마모, 부식, 변형, 크랙 등 확보물의 상태를 확인한다.
제품사용 중
제품의 상태와 장치가 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 가능한 부식 상태를 사전에 확인할 수 있도록 정기적인 설치 검사를 권장한다. 바다 또는 부식성 환경 근처에서 작업 시 더욱 잦은 검사가 필요하다.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 해안가 절벽이나 부식성이 강한 환경에서 확보물을 설치하는 경우, 확보물의 수명은 상당히 줄어든다. 설치 수명을 만족스럽게 유지시키기 위해 부식 저항성이 우수한 재질을 사용하는 것이 최상이다. 부식성 환경에서 설치하는 경우 COEUR HCR 행거 만을 사용한다. 행거와 함께 사용되는 카라비너는 사용 국가의 한 기준에 충족되어야만 한다 (예, 적용 방법에 따라 EN 362 또는 EN 12275 연결장비). 행거의 사이즈에 적절한 직경의 볼트를 사용한다 (예, 10mm 직경의 행거의 경우 10mm 직경의 볼트 사용). 경고: 이중 금속의 볼트, 스크류, 와셔, 행거 등과 섞지 않는다.

5. 확보물 설치하기

설치 전, 행거와 행거를 연결하는데 사용되는 중간 지지 수단 (예, 볼트)가 동일한 재질인지 확인한다. 인공 클라이밍 월에 설치하는 경우 자세한 정보를 위해 Petzl 에 연락한다.
확보물 볼트를 사용하여 설치하는 경우:
확보물 주변에 중간 지지 부분의 상태를 체크한다. 암벽이 단단하고 균일한지 확인한다.
a. 암석에 드릴을 사용할 부분을 정리한 후, 적절한 직경과 길이로 구멍을 뚫는다(볼트에 관한 사용 설명서 참조).
b. 브러시를 사용하여 구멍을 청소하고 불루어를 사용한다.
c. 구멍에 행거와 함께 볼트를 밀어넣고 볼트 사용 설명서에서 권장하는 방향으로 너트를 조인다.
d. 설치 후, 행거상에서 키드로우의 움직임에 제약이 없는지 확인한다. 경고: 만일 볼트가 너무 많이 돌출되면, 볼트 행거 상의 키드로우의 움직임을 방해할 수 있음을 주의한다.
제거하기
너트를 풀고 행거를 제거한다. 행거를 다시 사용하기 전, 세부적인 검사가 필요하다.

강도

확보물의 파손 강도는 지탱하는 물체와 해당 암질의 상태에 따라 평가된다. 경고: 연암에서 확보물의 강도는 줄어 들 수 있다. 길이가 길거나 다양한 확보물을 사용하고 필드에서 강도 테스트를 수행할 필요가 있다.

6. 추가 정보

- 확보 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용되는 경우, 사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 최대 6 kN까지 충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야만 한다.
- 확보물에 의해 구조물에 전달될 수 있는 최대 하중은 대략 12 kN이다.
- 장비 사용 중에도 유연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구 조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정에서 요구하는 충격하중이다. (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템의 어떤 사용 전 화면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 페기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어 들 수 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 곡률의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 설치 해제/제거한다.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 못 볼 경우.
- 장비의 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

제품 참조:

A. 수명 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페솔 시설 외부에서는 부품 교체/제품을 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사용 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자 장비의 성능 및 작동 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비교/환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 강도 - b. 배치 번호 - c. 제조 년도 - d. 이 분야의 1 - e. 재질 - f. 직경 - g. 1인용 사용 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다. - j. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警告标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

A类锚点设备（EN 795:2012 type A）和止坠岩石锚点。只用于单人使用。不要使用此个人保护装备悬挂设备。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.主要材料

COEUR STEEL：钢（S420MC）。
COEUR STAINLESS：不锈钢（316L）。
COEUR HCR：耐腐蚀锈钢（904L）。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用情况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。建议对你的产品写明下一次检查的日期。

每次使用前

检查固定点：表面老化、磨损、腐蚀、形变、裂纹等情况。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备相互正确连接。我们建议经常检查安装处，以检查腐蚀状况。在沿海或腐蚀性环境周围时更要经常检查。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

在海岸边或其他腐蚀环境下安装保护点，会大大降低保护点的寿命，最好使用抗腐蚀性好的保护点以达到安装要求。

应力腐蚀环境下安装只能使用COEUR HCR挂片。

挂片上使用的锁扣必须符合所在国家的标准（如EN 362或EN 12275锁扣，具体取决于所用环境类型）。使用的螺栓直径必须和挂片配套（如10毫米直径的螺栓用10毫米的挂片）

警告：不要与挂片，螺钉，垫圈或其他异种的金属做结合。

5.安装锚点

安装前，确定挂片和连接设备（如螺栓）采用同一种材料制造。

人工岩壁上安装时可联系Petzl获取更多信息。

例如使用膨胀栓安装：

检查锚点四周的支撑面介质情况：确保岩石坚固均匀。

- 清理完易碎岩石后，钻一个合适直径和深度的孔（见螺栓使用说明）。
- 用刷子清理小孔，并且吹干净。
- 将带有挂片的螺栓打入孔中，并用建议的扭力上紧螺母，见螺栓使用说明。
- 每次安装完后，确认快挂能在挂片中自由活动。**警告：**如果螺栓凸出的部分太多，会阻挡挂片中锁扣的自由活动。

拆卸：
卸下螺母，并拆下挂片。重新使用挂片前，进行细致的检查。**强度**
保护点强度和支撑介质及安装质量相关。**警告：**在较软的岩石上，保护点强度会降低。有必要使用较长的膨胀栓或不同类型的锚点，并且进行强度测试。

6.补充信息

当保护点作为防坠落系统的一部份时，使用者必须使用能减小冲击力的方法，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。

- 通过锚点传递到结构上的最大负荷为12kN。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落后距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 危险警告，保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。**警告：**无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须被拆除或淘汰：

- 经历过严重冲击（或负荷）
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.强度 - b.批号 - c.生产年份 - d.季度 - e.材料 - f.直径 - g.单人使用 - h.标准 - i.使用前认真阅读说明 - j.型号

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนโดยรอบอุปกรณ์จนถึงรายละเอียดที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ เ้เติมเอาขอบกัฉทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรู้ที่คิดชอบของอุปกรณ์การระมัดระวังจุดสำคัญและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอคิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายของสงสัย หรือในข้อไขของความไม่ชัดเจนนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดType A (EN 795:2012 type A) และจุดยึดบนหมวกสำหรับป้องกันอาการตกที่สูง

ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

หม้อใช้อุปกรณ์ PPE นี้เพื่อการหลีกเลี่ยงอุปกรณ์

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความรู้ที่คิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ควมมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- ภาษีและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

จากบุคลากรที่มีระดับวัยและละเอียดของขุมนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรู้รับผิดชอบหรือไม่ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรู้ที่คิดชอบของผู้ใช้งานคว้อวิธีการ ารตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นคว้อวิธีการนี้ ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสภาวะหรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่ในข้อไขความในคู่มือการใช้งาน

2. วัสดุประกอบหลัก

COEUR STEEL เหล็ก (S420MC)

COEUR STAINLESS สแตนเลส (316L)

COEUR HCR เหล็กที่ทนต่อการกัดกร่อนของสนิม (904L)

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอง

ความปลอดภัยของขุมนี้ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของขุม

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ใน Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ของขุมของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกับอุปกรณ์ วันที่ยของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ข้อขอสมัครขอซื้อหรือขอแลกชิ้นต

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของ anchor พื้นผิว การสึกกร่อน สนิม การผิดรูปทรง รอยแตกว่าระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น
แนะนำให้ทำการตรวจเช็คการติดตั้งอย่างสม่ำเสมอ โดยเฉพาะตรวจหารอยสนิม กัดกร่อน พื้นที่ใกล้กับทะเล หรือสภาพแวดล้อมที่มีการกัดกร่อน ให้เพิ่มความถี่ในการตรวจเช็ค

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันไม่ได้โดยมิคิดขัด)

สำหรับจุดยึดที่ติดตั้งในจุดปริมาตรเด หรือในบริเวณอื่นที่มีสภาพที่ทั้งขดออกถูกกัดกร่อน ออกุการใช้งานของจุดยึดจะลดลง จะดีกว่า ถ้าใช้วัสดุที่ทนทานต่อการสึกกร่อน ซึ่งจะช่วยให้อัตุการใช้งานในมากกว่า

สำหรับการติดตั้งในสภาพแวดล้อมที่เกิดสนิมกัดกร่อนได้เรา ให้ใช้เฉพาะ COEUR HCR เท่านั้น

ควรวาในออร์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ hanger จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่โซ่มีกับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 หรือ EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมตอ ขึ้นอยู่กับชนิดของขุมที่กั้ใชวอ)
ใช้งานคองง bolt ที่เหมาะสมกับ hanger (เช่นขนาดbolt 10 มม ใช้กับ hanger ขนาด 10 มม)

คำเตือน: ห้ามทำการประกอบกับระหว่าง โบลท์ ตกรู งแหวน หรือล๊วซีลที่ทำการโลหะต่างชนิดกัน

5. การติดตั้งจุดผูกยึด

ก่อนการติดตั้ง ตรวจสอบว่า hanger และแกนรองรับตรงกลางเพื่อติดตั้ง (เช่น bolt) ได้ผลิตจากวัสดุชนิดเดียวกัน

สำหรับการติดตั้งบนหน้าผาจำลอง ให้ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม

ตัวอย่างของการติดตั้งพร้อม bolt แบบขาออก

ตรวจสอบจุดผูกของพื้นผิวรอบ ๆ จุดที่จะติดตั้ง anchor เ้เติมเอาใจว่าพื้นผิวมีความแข็งแรงสม่ำเสมอ

- หลังจากที่ความสะอาดบริเวณที่ต้องการเจาะให้ปราศจากหินร่วนซุยแล้ว เจาะรูให้กว้างและลึกพอสมควร (ดูกฎคู่มือการใช้งานของ bolt)
- ทำความสะอาดรูที่จะเจาะแล้ววางแปรงปัดและใช้เครื่องมือ
- ใส่กันนำ bolt พร้อม hanger ในรูที่จะเจาะและขันน็อตให้แน่นด้วยแรงหมุน torque ตามขอแนะนำ
- หลังการติดตั้งแต่ละครั้ง ทดสอบการหมุนไปมาของควักควรว ว่าหมุนได้สะดวกในจุดผูกยึด คำเตือน ถ้า bolt ขึ้นออกมาจาก จะชี้ขาดว่าการหมุนไปมาของควักควรว ใน bolt hanger

การถอดออก

คลายสกรูและดึง hanger ออก ก่อนการนำกลับมาใช้ก็ ให้ทำการตรวจเข้มน้อย่างละเอียด

ความแข็งแรง

ความแข็งแรงของ anchor ขึ้นอยู่กับคุณภาพของแกนกลางที่รองรับ และคุณภาพของการติดตั้ง

คำเตือน ในหินเนื้ออ่อน ความแข็งแรงของจุดผูกยึดอาจลดลงกว่าปกติ อาจจำเป็นต้องใช้จุดผูกยึดที่มีขนาดยาวมากกว่าหรือชนิดอื่น และทำการทดสอบความแข็งแรงในแผนทดสอบก่อน

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบขึ้นขังการตก ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงกระชาก ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดการกระชกขึ้นขังการตก โดยมีค่าของความทนทานสูงสุดที่ 6 kN
- การการคลกรชกสูงสุดที่สามารถ सहานไปยังโครงสร้างโดยจุดผูกยึดนั้น ถูกกำหนดเป็น 12 kN

- จุดจะคงจะมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะคงอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึ้นขังการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะคงตรวจเช็คพื้นที่ที่วางนำโดยผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหลงไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกั้ขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- คงแนใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงรงอายุ ในระบบขึ้นขังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดผลรวมความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งเกิดลกระสิทธิภาพลดหยวนส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย ลู่อุปกรณ์โดยหลีกเลี่ยงการถูกสิ่งคัสกับสารกัดกร่อน หรือวัสดุที่ขึ้นพื้นหยาบคม

- ผู้ใช้งานคงมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะเทปเป็นเวลาอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายขึ้นนอกอาณาเขตของประเทศขึ้นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายคงจัดที่คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำเข้าไปใช้งาน

- เ้เติมเอาข้อไขเครื่องมือที่คิดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควยยกเลิกการใช้งานเมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงอกทำให้อุปกรณ์คงถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม

(สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเลเสียงมีคม สภาวะอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ) อุปกรณ์นี้จะคงถอดออกจากการติดตั้งและเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการคลกรชกอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่สามารถตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แนใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อถูกน ถาสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้ไม่เข้ากับอุปกรณ์อื่น

นำลอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ก็

สัญลักษณ์

A. ในข้อจำกัดอุปกรณ์ใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การที่ลวามสะอาด - E. ที่ไม่แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกวันจากการรับประกันั้น การชำระค่าบริการจากการใช้งานตามปกติ ฎิกริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขตัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาณเหลือ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นควยบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการติดตั้งผิดวิธี หรือ การบาดเจ็บ 3. ขอบุ้สำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ไม่ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ความแข็งแรง - b. หมายเลขหมวกหนุ - c. ปีที่ผลิต - d. หนึ่งในสี่ - e. วัสดุผลิต - f. ขนาด - g. หิ้ง - n - h. มาตรฐาน - i. อานคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด - j. การแสดงรุ่น